

**Gebrauchsanleitung
Operating Instructions
Manuel d'instructions
Istruzioni d'uso
Handleiding
Instrucciones de servicio**

KÄRCHER 595

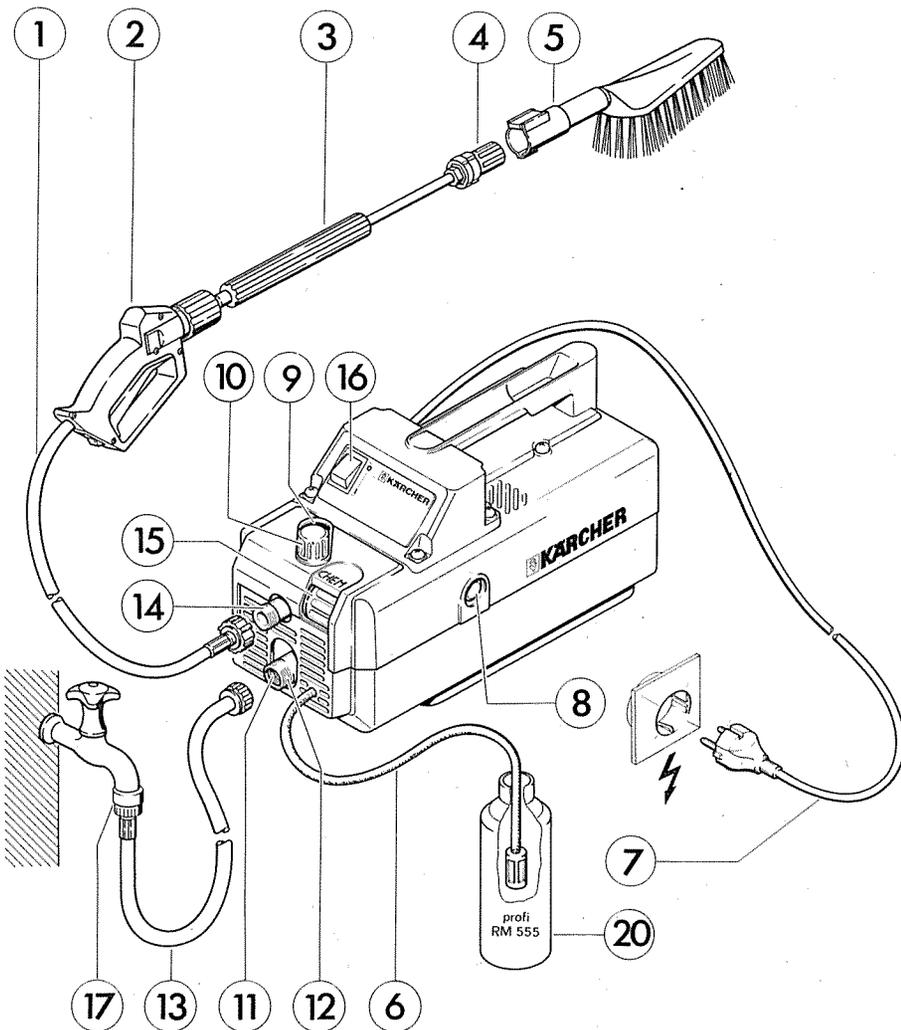
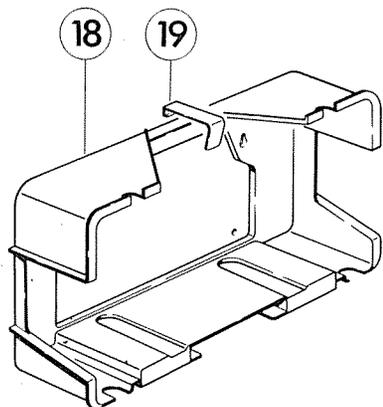
1.848-120

1.848-240

1.848-290

1.848-320

1.848-600



(D)

Nr. Benennung

- 1 Hochdruckschlauch
- 2 Handspritzpistole
- 3 Strahlrohr
- 4 Wechseldüse
- 5 Waschbürste
- 6 Reinigungsmittel-Saugschlauch mit Filter
- 7 Gerätestecker
- 8 Ölstand
- 9 Manometer
- 10 Druck- und Mengenregulierung
- 11 Sieb
- 12 Wasseranschluß
- 13 Wasserschlauch *
- 14 Hochdruckanschluß
- 15 Reinigungsmittel-Dosierventil
- 16 Geräteschalter
- 17 Rückflußverhinderer *
- 18 Wandkonsole
- 19 Gerätehalter
- 20 Reinigungsmittel (RM) Flasche

* nicht im Lieferumfang enthalten

(GB) 1.848-280
1.848-600

No. Designation

- 1 High-pressure hose
- 2 Trigger gun
- 3 Spray lance
- 4 Changeover nozzle
- 5 Washing brush
- 6 Cleaning agent suction hose with filter
- 7 Plug
- 8 Oil level
- 9 Pressure gauge
- 10 Pressure and flow regulation
- 11 Strainer
- 12 Water connection
- 13 Water hose *
- 14 High-pressure connection
- 15 Cleaning agent metering valve
- 16 Switch
- 17 Backflow preventer *
- 18 Wall bracket *
- 19 Holder *
- 20 Bottle of cleaning agent *

* not contained in scope of delivery

(F) 1.848-320

No. Désignation

- 1 Flexible haute pression
- 2 Poignée-pistolet
- 3 Tube de lance
- 4 Porte-buse à inversion automatique
- 5 Brosse de lavage
- 6 Flexible d'aspiration de détergent avec filtre
- 7 Fiche de l'appareil
- 8 Niveau d'huile
- 9 Manomètre
- 10 Dispositif de régulation de la pression et du débit
- 11 Crépine
- 12 Raccord d'eau
- 13 Flexible d'eau *
- 14 Raccord haute pression
- 15 Vanne de dosage de détergent
- 16 Interrupteur
- 17 Système de non-retour *
- 18 Console murale *
- 19 Support de l'appareil *
- 20 Bidon de détergent (RM) *

* non compris dans la fourniture

(I)

N. Denominazione

- 1 Tubo ad alta pressione
- 2 Pistola
- 3 Lancia
- 4 Ugello
- 5 Spazzola per lavare
- 6 Tubo aspirazione detergente con filtro
- 7 Spina della macchina
- 8 Livello olio
- 9 Manometro
- 10 Regolazione della pressione e della portata
- 11 Filtro
- 12 Attacco acqua
- 13 Tubo dell'acqua *
- 14 Attacco alta pressione
- 15 Valvola dosaggio detergente
- 16 Interruttore della macchina
- 17 Valvola di non ritorno *
- 18 Supporto su parete
- 19 Supporto apparecchio
- 20 Flacone del detergente (RM)

* non incluso nella confezione

(NL)

Nr. Benaming

- 1 Hogedrukslang
- 2 Handspuitpistool
- 3 Spuitlans
- 4 Kantelsproeier
- 5 Wasborstel
- 6 Reinigingsmiddel-zuigslang med filter
- 7 Apparatenstekker
- 8 Oliestand
- 9 Manometer
- 10 Druk- en volumeregeling
- 11 Zeef
- 12 Wateraansluiting
- 13 Waterslang *
- 14 Hogedrukaansluiting
- 15 Reinigingsmiddel-doseerventiel
- 16 Hoofdschakelaar
- 17 Terugschakelaar *
- 18 Wandconsole
- 19 Apparatenhouder
- 20 Reinigingsmiddel (RM) fles

* hoort niet bij de levering

(E)

No. Denominación

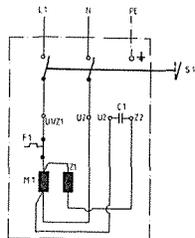
- 1 Manguera para alta presión
- 2 Pistola de rociado manual
- 3 Lanza
- 4 Tobera cambiabile
- 5 Cepillo de lavado
- 6 Manguera aspiradora de producto de limpieza, con filtro
- 7 Enchufe de aparato
- 8 Nivel de aceite
- 9 Manómetro
- 10 Regulación de presión y caudal
- 11 Tamiz
- 12 Empalme de agua
- 13 Manguera de agua *
- 14 Empalme de alta presión
- 15 Válvula dosificadora del producto de limpieza
- 16 Interruptor del aparato
- 17 Dispositivo antirretorno *
- 18 Consola de pared
- 19 Saporte de aparato
- 20 Botella de producto de limpieza (F)

* no incluido en el suministro

(D)	Anleitung	Seite 2	Ersatzteilliste	Seite 44	Kundendienst	Seite
(GB)	Instructions	Pag. 9	Spare parts list	Pag. 44	After-sales service	Pag.
(F)	Instructions	Pag. 16	Pièces de rechange	Pag. 44	Service après-vente	Pag.
(I)	Istruzioni	Pag. 23	Pezzi di ricambio	Pag. 44	Servicio post vendita	Pag.
(NL)	Handleiding	Blz. 30	Reserveonderdeel	Blz. 44	Klantendienst	Blz.
(E)	Instrucciones	Pag. 37	Piezas de repuesto	Pag. 44	Servicio post-venta	Pag.

I. Technische gegevens

		D, B, NL
		1.848-120
Spanning	V	220 (1~ 50 Hz)
Lengte / breedte / hoogte	mm	425 / 176 / 234
Gewicht zonder accessoires	kg	14,5
Aangesloten vermogen	kW	2,2
Motorvermogen	kW	1,6
Pompcapaciteit	l/h	150-500
Werkdruk	bar	10-100
Toegestane overdruk bij bedrijf	bar	120
Watertoevoertemperatuur	°C	< 60
Reinigingsmiddelaanzuiging	l/h	0-25
Zuighoogte bij koud water (10° C)	m	0,5
Reaktiekracht van de sproeiers (hogedrukstraal)	Newton	19
(Sproeier 6.415-522)		



Stroomschema
 C1 Bedrijfscondensator
 F1 Overstroombeveiliging
 M1 Motor
 S1 Hoofdschakelaar

II. Belangrijke opmerkingen

S.v.p. voor inbedrijfstelling op de volgende punten letten:

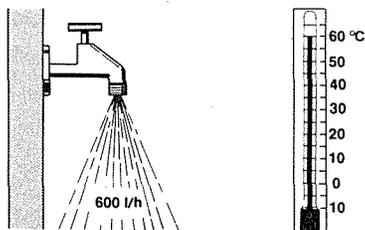
- Indien U bij het uitpakken een transportschade ontdekt, dan gelieve Uw specialist of Uw Kärcher verkoopkantoor te contacteren.
 - S.v.p. de kaart voor het aanvragen van de garantieoorkunde volledig ingevuld naar Uw Kärcher verkoopkantoor sturen.

2. Elektrische Aansluiting

- De op het typebordje vermelde spanning moet met de spanning van stroomvoorziening overeenkomen.
- Het te gebruiken stopcontact moet met een 16 ampere inert zekering worden beveiligd.

Attentie:

- Bij gebruik van een verlengsnoer moet deze altijd helemaal van de kabeltrommel worden afgerold, opdat door spanningsverlies geen storing en door oververhitting van de kabel geen kortsluiting ontstaat (dat de draadsterkte bij een lengte tot 10 meter 3 x 1,5 mm² bedraagt. Bij een kabellengte tot 30 meter moet de draadsterkte 3 x 2,5 mm² bedragen).
- Alle spanningsvoerende onderdelen zoals bijvoorbeeld apparaten, kabels, stopcontacten enz. moeten tegen spatwater worden beschermd, opdat geen kortsluiting ontstaat.
- Het toestel enkel aansluiten aan geaarde stroombronnen volgens de voorschriften.
- Aansluitingen dienen droog te zijn en mogen niet op de grond liggen.
- Stekker niet met natte handen aanraken.



3. Watervoorziening

- De diameter van de waterslang (13) moet tenminste 1/2" bedragen.
- De opbrengst van de watervoorziening moet tenminste 600 l/h bedragen.
- De temperatuur van het water mag niet hoger zijn dan 60 °C.

Attentie:

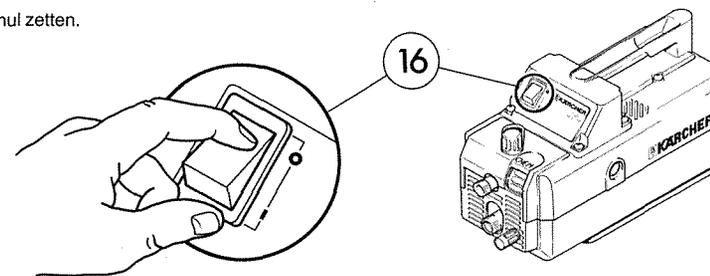
Nooit water met oplosmiddelen zoals b.v. lakverdunder, benzine, olie enz. aanzuigen of ongefilterd water. De dichtingen in het toestel zijn niet bestand tegen oplosmiddelen. Het fijne nevelgordijn van oplosmiddelen is zeer ontvlambaar, explosief en giftig! Verontreinigende deeltjes die zich in ongefilterd water bevinden kunnen het toestel en het te reinigen voorwerp beschadigen.

- U moet op de voorschriften van uw watervoorzieningsbedrijf letten.

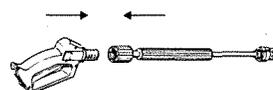
III. Bediening

1. Inbedrijfstelling

- Hoofdschakelaar (16) op nul zetten.

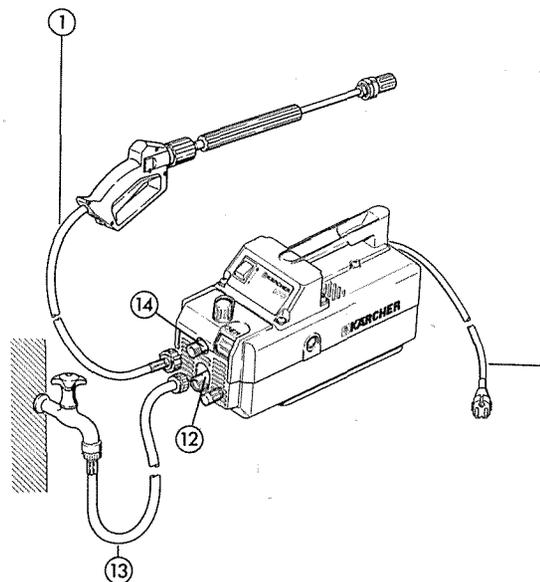


- Spuitlans (3) met het handspuitpistool (2) verbinden, wartelmoer met de hand vastdraaien.



- Hogedrukslang (1) aan de hogedrukaansluiting (14) vastschroeven.

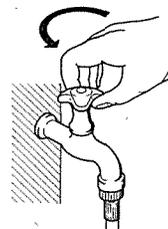
- Waterslang (13) aan de aansluiting (12) en aan de waterleiding aansluiten.



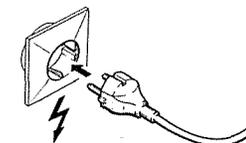
Zuigbedrijf

- Waterslang met filter (bestelnr. 4.440-238) aan de wateraansluiting aansluiten.
- Zuigfilter in het water hangen.

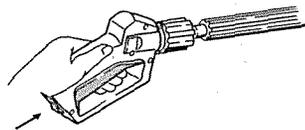
- Waterkraan volledig opendraaien.



- Stekker (7) in het stopcontact steken.

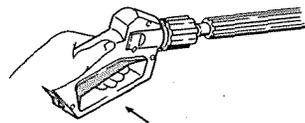


- Handspuitpistool (2) met de veiligheidspal ontgrendelen.

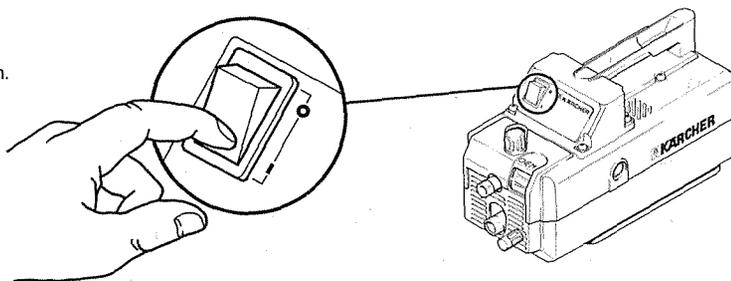


- Hendel van pistool indrukken.

Attentie:
Door de uitredende waterstraal ontstaat er een terugwerkende kracht op het handspuitpistool. Spuitlans en handspuitpistool goed vasthouden.



- Apparaat inschakelen.



Aanwijzingen om gevaren te voorkomen

- De waterstraal **niet** op personen richten (gevaar voor blessures door druk alsmede voor prikkelingen en aantastingen van huid en slijmvliezen door chemische stoffen).
- Met de waterstraal **niet** direkt op het toestel of andere elektrische onderdelen spuiten (gevaar voor kortsluitingen of andere beschadigingen).
- Bij een langere pauze (meer dan 15 minuten) apparaat uitschakelen om schade door oververhitting te voorkomen.

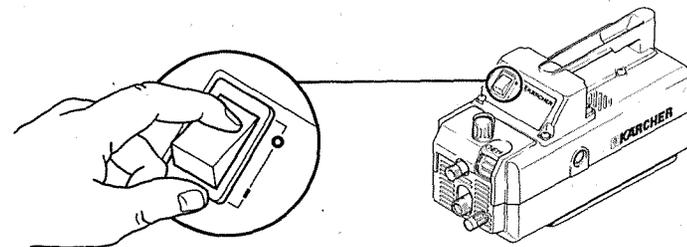


Veiligheidsmechanisme

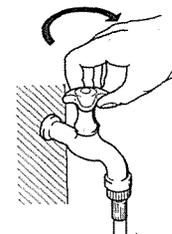
Bij gesloten handspuitpistool opent zich de overstroomklep, en het water komt in de zuigruimte van de pomp en wordt zo in de kring geleid. De overstroomklep is tegelijk een beveiliging, opdat de toelaatbare overdruk niet wordt overschreden. **Wegens de veiligheidsfunctie mogen geen wijzigingen worden aangebracht aan deze overstroomklep.**

2. Buiten bedrijf stellen

- Na het sproeien van reinigingsmiddel apparaat met schoon water spoelen.
- Apparaat uitschakelen.



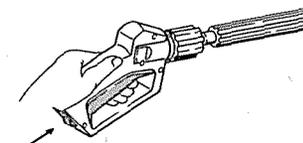
- Watertoevoer sluiten.



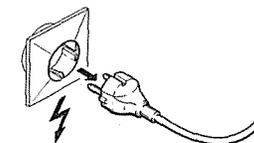
- Hendel van handspuitpistool zo lang indrukken, totdat er geen water meer uitstroomt.



- Hendel loslaten en veiligheidspal ontgrendelen.

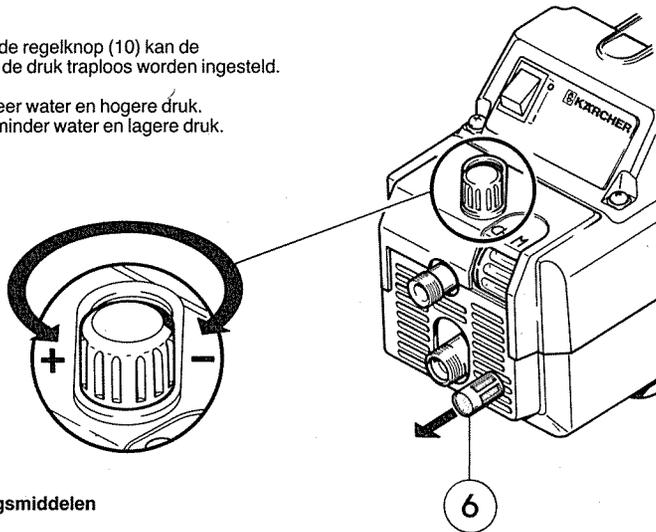


- Stekker van het apparaat uit het stopcontact trekken.



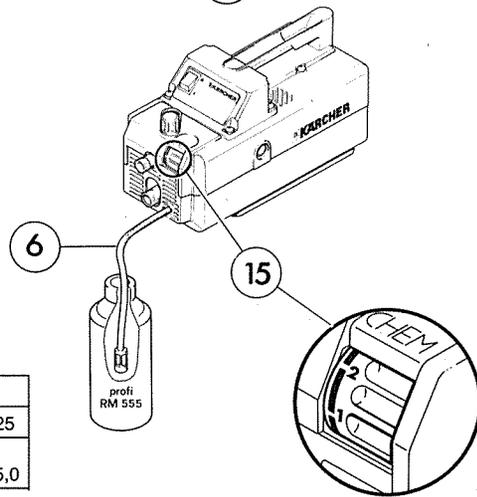
3. Volumeregeling

- Door het draaien van de regelknop (10) kan de hoeveelheid water en de druk traploos worden ingesteld.
- Draaien naar links; meer water en hogere druk.
- Naar rechts draaien; minder water en lagere druk.



4. Sproeien van reinigingsmiddelen

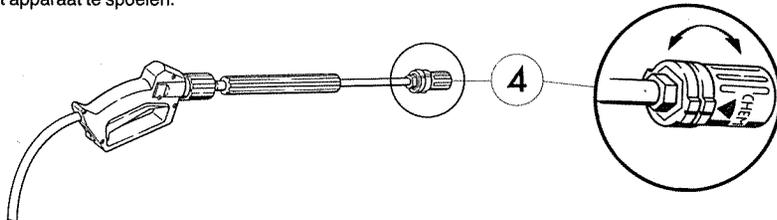
- Reinigingsmiddel overeenkomstig de gebruiksaanwijzingen toepassen, (zie tabel V.).
- De reinigingsmiddelen-zuigslang met de filter (6) in het reinigingsmiddel hangen.



- De kantelsproeier (4) op „CHEM” zetten.
- Door aan het doseerventiel (15) voor reinigingsmiddelen te draaien kan het aanzuigvolume van het reinigingsmiddel worden ingesteld.

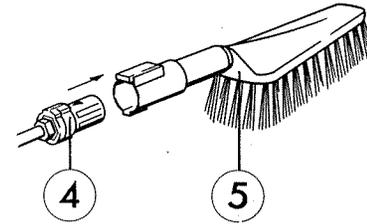
Ventielinstelling	1	2	3	4
Aanzuiging (l/h)	2-6	6-12	12-19	19-25
Reinigingsmiddel de straal (%)	0,4-1,2	1,2-2,4	2,4-3,8	3,8-5,0

- Na de reiniging moet de reinigingsmiddelen-zuigslang (6) in een bak met „schoon” water worden geplaatst om het apparaat te spoelen.



5. Aansluiten van de wasborstel

- Kantelsproeier (4) op „CHEM” zetten.
- Borstel op de spuitlans schuiven.
- De temperatuur van het water voor wasborstel (5) mag niet hoger zijn dan 40 °C.



IV. Toepassingsmogelijkheden

Het toestel wordt voor het reinigen van voertuiger, gereedschap, machines, gevels, zwembaden e. d. m. gebruikt.

Reinigingsmethode:

1. stap: Vuil oplossen
Schoonmaakmiddel opspuiten en laten inwerken.
(1 to 5 minuten).
2. stap: Vuil verwijderen
Het opgeloste vuil met de hogedrukstraal afspoelen.

V. Reinigingsmiddel

Belangrijke aanwijzing

Alleen chemicaliën die door de fabrikant zijn goedgekeurd, mogen worden toegepast. Wij bevelen derhalve aan alleen de in de volgende tabel genoemde reinigingsmiddelen van Kärcher te gebruiken. Wij verwijzen uitdrukkelijk ook naar het feit, dat het gebruik van niet geschikte reinigingsmiddelen tot beschadigen kunnen voeren; niet alleen aan de hogedruk-reiniger maar ook aan het object zelf, dat moet worden gereinigd.

Benaming	Bestelnummer
profi RM 555, vloeibaar (reiniging van auto's, tweewielen, woonwagens, grasmaaimachines, gevoelige oppervlakken, gevels)	51 6.291-080
RM 1000, vloeibaar (zwembad, douche, sauna, jaloesieër garagepoort)	101 6.291-999

Accessoires en speciale accessoires alsook reinigingsmiddelen zijn bij Uw vakhandelaar verkrijgbaar.

VI. Onderhoud en service

Voor onderhouds stekker uit het stopcontact trekken en watertoevoer sluiten.

1. Vorstbescherming

Het apparaat moet zo worden bewaard, dat het tegen vorst is beschermd.

2. Hogedrukslang

De hogedrukslang moet aan de veiligheidsvoorschriften voldoen en de toegestane bedrijfsdruk, de fabriekdatum en de producent moet de slang zijn vermeld. Kärcher-hogedrukslangen voldoen aan deze eisen.

3. Kantelsproeier reinigen

- Spuitlans (3) van handspuitpistool (2) losschroeven.
- Vuil uit de sproeieropening m. b. v. een naald verwijderen en met water vanuit de kant van de sproeier doorspoelen.

4. Zeef reinigen

De zeef (11) onder wateraansluiting (12) van tijd tot tijd reinigen.

5. Olie vervangen

Een keer per jaar of na ca. 400 bedrijfsuren moet de olie worden vervangen. Hiertoe het oliepeilglas (8) afnemen. De verbruikte olie afgieten en met 0,2l verse olie vullen (speciale olie 15 W-40, bestelnr. 6.288-050 bij Kärcher). Vervolgens het peilglas monteren.

6. Reserveonderdelen

Het gebruik van andere dan de originele Kärcher-reserveonderdelen kan leiden tot storingen en tot ernstige ongevallen, wanneer deze onderdelen niet volgens de voorschriften zijn gefabriceerd, het originele onderdeel niet precies wordt vervangen of veroorzaakt onveilig functioneren. Daarom steeds de originele onderdelen gebruiken!

7. Accessories

Verkeerde, niet passende of defekte toebehoren beïnvloeden het goede functioneren van uw Kärcher-toestel. Het gebruik daarvan is gevaarlijk. Vraagt u ons of uw handelaar naar de passende en geteste toebehoren. Originele accessoires van Kärcher zijn zinnig en op maat gemaakt.

VII. Hulp bij storingen

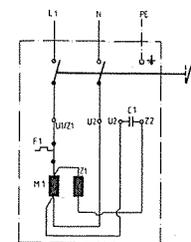
Storing	Oorzaak	Verhelpen
1. Apparaat start niet	1. Geen elektrische spanning	Kabel, stekker, stopcontact en zekering kontroleren
	2. Motor is oververhit	Hendel van het pistool indrukken; na ca. 2 min. schakelt de thermoschakelaar de motor weer in
	3. Elektrische installatie is defekt	Service laten komen
2. Apparaat komt niet op druk	1. De pomp zuigt lucht aan	Waterslang testen, watertoevoer openen
	2. Waterfilter is verstopt	Filter reinigen
	3. Pomp is niet ontvlucht	Apparaat uitschakelen hendel van handspruitpistool indrukken, apparaat bij open handspruitpistool inschakelen, indien noodzakelijk, procedure herhalen
	4. Pomp of overstroomklep defekt	Service laten komen
3. Waterstraal is ongelijkmatig	1. Sproeier is verstopt	Sproeier reinigen (zie VI. 3)
	2. Watertoevoer niet voldoende	Apparaat bij zuigbedrijf met een tussentank gebruiken
	3. Overstroomklep niet juist ingesteld	Service laten komen
4. De waterstraal kan niet worden ingesteld	1. Kogel in de wisselsproeier sluit niet	Sproeier demonteren, kogel en kogelzitting in de sproeier reinigen (zie VI. 3)
5. Reinigingsmiddel wordt niet aangezogen	1. Zuigfilter verstopt	Filter in de aanzuigslang reinigen
	2. Wisselsproeieropening verstopt (de druk stijgt)	Wisselsproeier reinigen (zie VI. 3)
	3. Kogel in de terugslagklep voor reinigingsmiddel is vastgeplakt	Zuigslang (6) verwijderen, korte draad in de aanzuigopening steken totdat de kogel in de klep loszit, apparaat monteren

Aan geplombeerde onderdelen mogen geen veranderingen worden aangebracht.

Indien U de service nodig hebt, kunt U het apparaat met de accessoires naar Uw dichtstbijzijnde Kärcher-service brengen. Bij materiaal- of fabrikagefouten binnen de garantietermijn wordt het apparaat gratis gerepareerd en teruggezonden.

I. Datos técnicos

	E
Tensión	V 220 (1 ~ 50 Hz)
Longitud / anchura / altura	mm 425 / 176 / 234
Peso sin accesorios	kg 14,5
Potencia de conexión	kW 2,2
Potencia impulsora	kW 1,6
Rendimiento de suministro	l/h 150-500
Presión de trabajo	bar 10-100
Sobrepresión de servicio admisible	bar 120
Temperatura entrada agua	°C max. 60
Aspiración producto limpieza	l/h 0-25
Altura aspiración para agua fría	m 0,5
Fuerza retroceso tobera (chorro a alta presión) (Boquilla 6.415-522)	Newton 19



Esquema del circuito eléctrico
 C1 Condensador de servicio
 F1 Protección contra sobrecarga
 M1 Motor
 S1 Interruptor del aparato

II. Indicaciones importantes

Por favor, **antes** de la puesta en marcha tenga en cuenta los siguientes puntos:

- Si al desembalar constatará Vd. un desperfecto debido al transporte, comuníquelo a su agente o oficina de ventas Kärcher.
 - Por favor, envíe la tarjeta de solicitud del certificado de garantía completamente rellena a su oficina de ventas Kärcher.

2. Conexión eléctrica

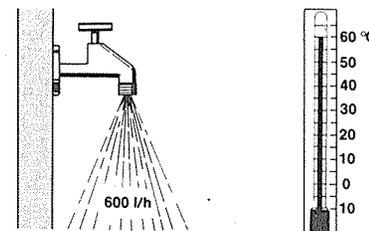
- La tensión indicada en la placa de características ha de coincidir con la tensión de la red eléctrica.
- La base de enchufe utilizada debería estar **asegurada por un fusible de 16 A-inerte**.

Atencion:

- Caso de emplear un cable de prolongación, éste ha de estar siempre desenrollado en el tambor para cable, para que no se produzcan averías debidas a caídas de tensión, ni cortocircuitos por recalentamiento del cable (hasta 10 m de largo, la sección ha de ser de 3x 1,5 mm²; hasta 30 m de largo, ha de ser de 3x 2,5 mm²).
- Todas las piezas que conduzcan corriente, p. ej. en aparatos, cables, bases de enchufe etc., **han de estar protegidas contra salpicaduras de agua** para que no se produzcan cortocircuitos.
- Hay que conectar el aparato exclusivamente en redes de suministro de corriente que tengan circuito de tierra instalado reglamentariamente.
- Las conexiones tienen que estar secas y no deben estar en el suelo.
- No tocar el enchufe con manos mojadas.

3. Abastecimiento de agua

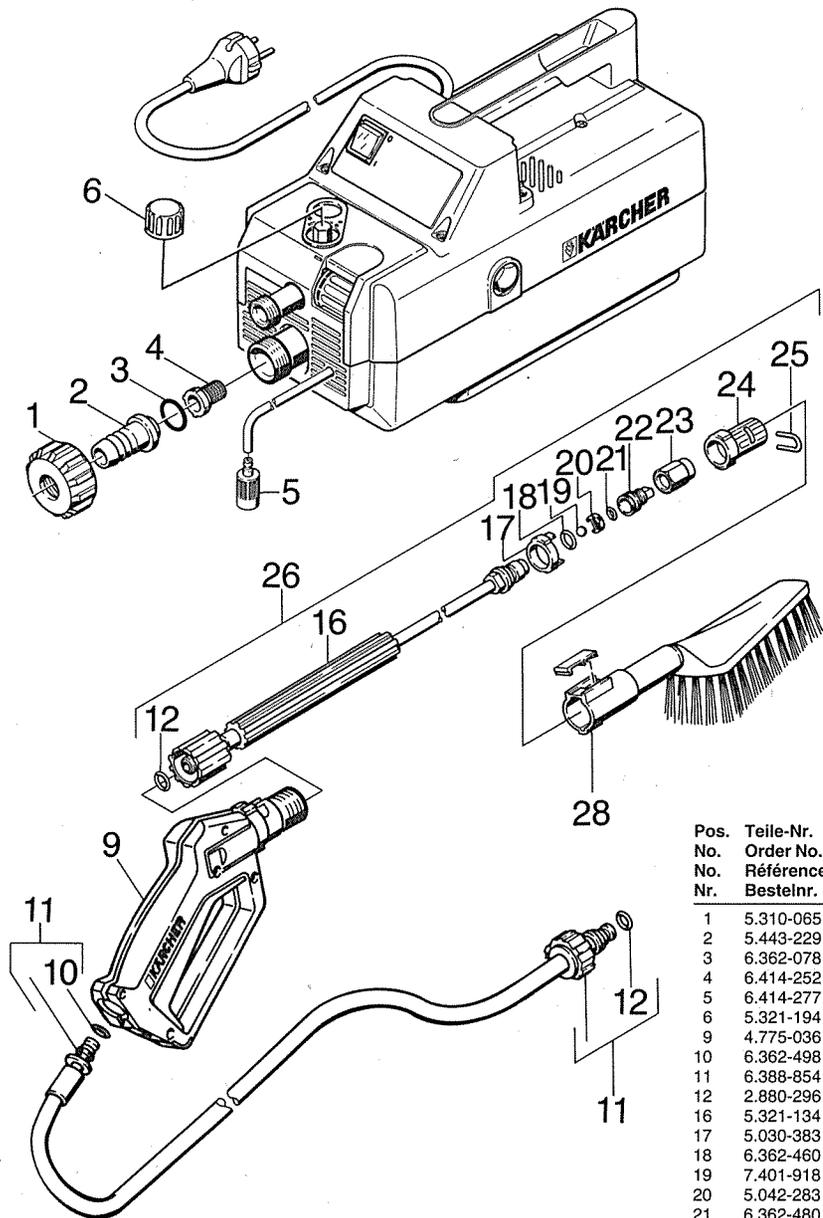
- El diámetro de la manguera del agua (13) ha de ser **como mínimo a 1/2"**.
- La alimentación de agua no debe quedar por debajo de 600 l/h.
- La temperatura del agua entrante **no** ha de ser superior a 60 °C.



Atencion:

No aspirar nunca líquidos que contengan disolventes, p. ej. aguarrás y sucedáneos, gasolina, aceite etc. ni tampoco agua no filtrada. Las juntas estancas del aparato no son resistentes a los disolventes. ¡La nebulización con disolventes es altamente inflamable, explosiva y venenosa! Las partículas de suciedad contenidas en el agua no filtrada pueden deteriorar el aparato y el objeto a limpiar.

- Observe las prescripciones de su compañía abastecedora de aguas.



Pos. No.	Teile-Nr. Order No. Référence Nr.	1.848-240 A Teile-Nr. Order No. Référence Bestellnr.
1	5.310-065	5.310-065
2	5.443-229	5.443-229
3	6.362-078	6.362-078
4	6.414-252	6.414-252
5	6.414-277	6.414-277
6	5.321-194	5.321-194
9	4.775-036	4.775-036
10	6.362-498	6.362-498
11	6.388-854	6.388-854
12	2.880-296	2.880-296
16	5.321-134 (2x)	5.321-134 (2x)
17	5.030-383	5.030-528
18	6.362-460	6.362-460
19	7.401-918	7.401-902 (2x)
20	5.042-283	5.042-405
21	6.362-480	6.362-480
22	6.415-522	6.415-527
23	5.311-117	5.311-117
24	5.394-155	5.394-212
25	5.037-064	5.037-059
26	4.760-201	4.760-203
28	4.762-046	4.762-046

Kundendienst in aller Welt
After-Sales Service worldwide
Service après-vente dans le monde entier
Servizio post vendita in tutto il mondo
Klantendienst over de gehele wereld
Servicio mundial de post-venta

(A)	Seite	46	(E)	Pag.	54
(AUS)	Page	46	(F)	Pag.	54
(B)	Pag.	46	(GB)	Page	59
(CH)	Seite, Pag.	47	(I)	Pag.	59
(D)	Seite	47	(NL)	Blz.	60

(D)	■ Kärcher-Niederlassung	● Kärcher-Filiale/KD-Stützpunkt	○ Kärcher-Kundendienstpartner
(GB)	■ Kärcher-Subsidiary	● Kärcher-Branch office/Service outlet	○ After-sales Service Partner
(F)	■ Filiale Kärcher	● Antenne/Centre de service-après vente	○ Partenaire de service après-vente
(I)	■ Kärcher-Stabilimento	● Punto d'assistenza tecnica Kärcher	○ Conc. Kärcher per l'ass. techn.
(NL)	■ Kärcher Vestiging	● Kärcher Villiaal	○ Kärcher Service
(E)	■ Sucursal Kärcher	● Kärcher-Oficina des Ventas	○ Kärcher Representante Servici

- 37045 Legnano (VR), CRIVELLENTI RINALDO, P.le Ponte Fior di Rosa 7, ☎ 04 42 / 2 42 43, [Fax] 04 42 / 2 42 43
- 31020 San Vendemiano (TV), EFFE s.a.s., Via Friuli 29, ☎ 04 38 / 40 12 49-40 10 49, [Fax] 04 38 / 40 18 05
- 39012 Merano (BZ), BIASI HUBERT, Via Parrocchia 7, ☎ 04 73 / 21 06 20
- 43029 Traversetolo (PR), MONTANINI s.n.c., Via Per Parma 23, ☎ 05 21 / 84 13 17, [Fax] 05 21 / 84 13 17
- 33040 Pradamano (UD), TECNOMECCANICA s.r.l., S.S.56 Udine-Gorizia Km 6.550, ☎ 04 32 / 67 06 12, [Fax] 04 32 / 67 10 96
- 05100 Terni (TR), 2 M di MATTI, Viale B. Brin 44, ☎ 07 44 / 4 38 08
- 63039 San Benedetto Del Tronto (AP), DI PAOLO AMERIGO, Via Montagna dei Fiori 22, ☎ 07 35 / 65 10 97-29 30
- 60020 Camerata Picena (AN), GAMBADORI ANTONIO, Via S. Giuseppe 2, ☎ 07 1 / 94 60 35, [Fax] 07 1 / 94 60 55
- 65100 Pescara, SIMPA di G. Battaglia & C., Via Nera 8, ☎ 085 / 5 35 65
- 80029 S. Antimo (NA), PUCA CLEMENTE, Via Principe di Napoli, ☎ 081 / 8 33 79 01
- 73100 Lecce (LE), RI.P.A., Via Taranto 182, ☎ 08 32 / 2 31 02, [Fax] 08 32 / 2 31 03
- 70123 Bari, F.LLI SUGLIA S.p.A., Via Bruno Buozzi 50, ☎ 080 / 34 04 99, [Fax] 080 / 34 97 55
- 87100 Cosenza (CS), TEC s.r.l., Via Pasquale Rossi 131 / A-E, ☎ 09 84 / 39 18 85, [Fax] 09 84 / 39 18 85
- 90144 Palermo, BERTOROTTA, Via Val di Mazzare 45, ☎ 091 / 51 63 62, [Fax] 091 / 51 89 41
- 95127 Catania, BERTOROTTA, Via Oliveto Scammacca 83, ☎ 095 / 44 49 20, [Fax] 095 / 43 11 96
- 20030 Senago (MI), Kärcher S.p.a., Via B. Croce 3, ☎ 02 / 9 98 87 71, [Fax] 02 / 9 98 87 71



Niederlande Pays-Bas Netherlands



- 3821 BJ Amersfoort, Fa. Monster b.v., Cobolweg 3, ☎ 033 -55 07 70
- 1043 AD Amsterdam, Kärcher Centrum Amsterdam, Kapoeasweg 4, ☎ 020 -11 25 75
- 7322 AJ Apeldoorn, AMBA Automaterialen, Sleutelbloemstraat 35, ☎ 055 -66 08 08
- 7332 AJ Apeldoorn, Fa. Birze b.v., Kayersdijk 49, ☎ 055 -33 46 93
- 6826 TR Arnhem, Kärcher Centrum Arnhem, Ringoven 10, ☎ 085 -64 86 66
- 3743 EJ Baarn, Fa. Eddy Vos Automaterialen b.v., Leestraat 24, ☎ 021 54 -1 46 20
- 3772 AH Barneveld, Westerhof b.v., Van Domselaerstraat 46, ☎ 034 20 -1 46 68
- 4612 PL Bergen op Zoom, Fa. Lips en van der Corput b.v., Van Konijnenbergweg 19, ☎ 0 16 40-3 35 50
- 4815 HB Breda, Fa. Lips en van der Corput b.v., Belcrumweg 60, ☎ 076 -71 40 50
- 3621 LP Breukelen, Fa. Eddy Vos Automaterialen b.v., Merwedeweg 3, ☎ 034 62-6 43 06
- 1795 LB Cocksdoorp (Texel), Fa. Bonne Mechanisatie, Oorsprongweg 67, ☎ 022 25-2 29
- 5431 NR Cuyk, T.H.O. Oskaro b.v., de lange beyerd 9, ☎ 088 50-1 58 04
- 9936 GA Delfzijl, T.H.O. Delftechniek b.v., Seendweg 28, ☎ 059 60-1 76 63
- 2515 BS S'Gravenhage, Hebu Den Haag b.v., Stationsweg 152, ☎ 070 -80 88 11
- 7412 VA Deventer, Kruitbosch & De Weerd Deventer b.v., Rijsterborgherweg 9-10, ☎ 057 00-1 79 48
- 7008 AP Doetinchem, Fa. v. Silfhout b.v., Houtmolenstraat 37-39, ☎ 083 40-2 59 55
- 9200 AC Drachten, Gebr. Turkstra b.v., 't Anker 11, ☎ 051 20-1 11 15
- 6712 EG Ede, Westerhof b.v., Bettelkamp 31-33, ☎ 083 80-1 49 51
- 5627 BZ Eindhoven, Kärcher Centrum Eindhoven, Ambachtsweg 13, ☎ 040 -48 05 45
- 7514 BN Enschede, Automaterialen, 'Het Oosten', Lasondersingel 33, ☎ 053 -35 68 35
- 7887 EP Erica, Handelsonderneming Cappelle b.v., Verl. Vaart ZZ 97, ☎ 059 14-22 41
- 4877 AE Etten-Leur, Kärcher b.v., Hermelijnweg 20, ☎ 016 08-8 74 00
- 4461 LN Goes, Fa. Van der Peyl Techniek, Van Der Spiegelstraat 54, ☎ 011 00-2 10 21
- 4203 NJ Gorinchem, Fa. Monster b.v., Schelluinsestraat 15, ☎ 018 30-3 22 22
- 9723 AX Groningen, Fa. Lasaulec b.v., Bornholmstraat 10, ☎ 050 -13 42 45
- 9731 AM Groningen, T.H.O. Van Bijssum Techniek b.v., Koningsweg 18, ☎ 050 -42 37 00
- 1613 DZ Grootebroek, Jobé Techn. Handelsoed. b.v., Nijverheidsweg 2, ☎ 022 85-1 27 27
- 6271 AG Gulpen, Kaelen Gulpen, Rijksweg 44, ☎ 044 50-14 54
- 8441 GC Heerenveen, Fa. Lasaulec b.v., Nieuwstraat 31, ☎ 051 30-2 60 25
- 6411 RS Heerlen, Fa. Kerp b.v., In de Cramer 31, ☎ 045 -71 69 51
- 5705 AJ Helmond, Automaterialen, 'Het Zuiden' b.v., Engelseweg 210, ☎ 049 20-3 78 25
- 2181 AK Hillegom, Fa. Leo de Groot, Marconistraat 13, ☎ 025 20-2 15 50
- 1214 JC Hilversum, Fa. Eddy Vos Automaterialen b.v., Hilvertsweg 159, ☎ 035 -1 70 55
- 7906 AD Hoogeveen, Kärcher Centrum Hoogeveen, Het Haagje 140, ☎ 052 80-7 55 77
- 7903 AX Hoogeveen, Fa. Lasaulec b.v., Siemensstraat 5, ☎ 052 80-6 41 17
- 1625 NV Hoorn, Jobé Techn. Handelsoed. b.v., Dr.C.J.K. van Aalstweg 2, ☎ 022 90-3 03 44
- 1271 AH Huizen, Holland Screen Service b.v., Rokerijweg 18, ☎ 021 52-6 50 40
- 8263 BE Kampen, IJzerhandel Hagenauw b.v., Handelsstraat 10, ☎ 052 02-1 36 80
- 8912 AH Leeuwarden, Fa. Lasaulec b.v., Zvettestraat 9-11, ☎ 058 -13 68 35
- 8912 AJ Leeuwarden, Fa. Veam Roorda b.v., Fahrenheitweg 28, ☎ 058 -13 47 05
- 2312 GT Leiden, Techn. Handelsburo v/h Van Duuren b.v., Lange mare 74, ☎ 071 -13 47 87
- 8211 AK Lelystad, Fa. Lasaulec b.v., Koperstraat 11-13, ☎ 032 00-3 03 50
- 8531 AA Lèmmer, Fa. Lasaulec b.v., Lemsterpad 20-22, ☎ 051 46-12 61
- 6222 NZ Maastricht, Janssen Techniek, Fregatweg 46, ☎ 043 -62 57 00

- 8316 AC Marknesse, Fa. Ploeg b.v., Oudeweg 22, ☎ 052 73-13 41
- 4331 KC Middelburg, Fa. Van Der Peyl Techniek, Sint Janstraat 20, ☎ 011 80-2 52 51
- 3433 NP Nieuwegein, Fa. Monster b.v., Nijverheidsweg 7, ☎ 034 02-6 20 00
- 6543 XX Nijmegen, Techn. Groothandel J. Jacobs, Schependomlaan 88, ☎ 080 -77 30 44
- 3281 LB Numansdorp, Fa. Van Gemeren & Troost b.v., Industriestraat 28, ☎ 018 65-10 00
- 5688 DP Oirschot, Fa. Broekhuizen b.v., Industrieweg 3, ☎ 049 97-7 50 50
- 5061 KM Oisterwijk, Fa. Broekhuizen b.v., Sprendlingenstraat 23, ☎ 042 42-8 40 77
- 3351 AJ Papendrecht, Van Rossum Electro, Veerdam 33, ☎ 078 -15 37 88
- 7461 JC Rijssen, Fa. Teunis Rijssen b.v., Galvanistraat 3, ☎ 054 80-1 56 56
- 6041 AX Roermond, Fa. Janssen Techniek, Groeneweg 10, ☎ 047 50-3 47 34
- 4705 AJ Roosendaal, Fa. Lips en van der Corput b.v., J.F. Vlekkestraat 266, ☎ 016 50-4 39 30
- 1742 NE Schagen, Jobé Techn. Handelsoed. b.v., Zijperweg 19, ☎ 022 40-9 67 41
- 3125 BD Schiedam, Kärcher Centrum Schiedam, Fokkerstraat 539-547, ☎ 010 -4 37 10 22
- 6136 KV Sittard, Fa. Collé, Nusterweg 90, ☎ 044 90-1 99 80
- 8606 JR Sneek, Gebr. Turkstra b.v., Einsteinstraat 8a, ☎ 051 50-1 39 79
- 4538 AN Terneuzen, Fa. Van Der Peyl Techniek, M.F.J. Haarmanweg 41, ☎ 011 50-1 95 55
- 4004 JM Tiel, Fa. Monster b.v., Marconistraat 14, ☎ 034 40-1 86 33
- 4004 JL Tiel, Betuwse Autocentrale b.v., Edisonstraat 14, ☎ 034 40-1 47 47
- 5046 AN Tilburg, Fa. Broekhuizen b.v., Rijnstraat 15, ☎ 013 -32 13 66
- 5405 AC Uden, T.H.O. Oskaro b.v., Loopkantstraat 26, ☎ 041 32-6 54 45
- 3565 BV Utrecht, Fa. Lekkerkerker b.v., Coloradodreef 48, ☎ 030 -62 68 64
- 3511 KE Utrecht, Fa. Lekkerkerker b.v., Lijnmarkt 23-25, ☎ 030 -62 68 64
- 3511 LU Utrecht, Fa. Lekkerkerker b.v., Visschersplein 50, ☎ 030 -62 68 64
- 8171 BN Vaassen, Reerink IJzerwaren, Dorpsstraat 85, ☎ 057 88-23 30
- 3903 LR Veenendaal, Fa. Westerhof b.v., De Smalle Zijde 54, ☎ 083 85-2 57 57
- 5144 AA Waalwijk, Fa. Auto Lico b.v., Antoniusstraat 21, ☎ 041 60-3 38 68
- 6707 JA Wageningen, Fa. Westerhof b.v., Churchillweg 29, ☎ 083 70-1 03 46
- 6004 AR Weert, Janssen Techniek, Roermondseweg 95, ☎ 049 50 / 3 42 33
- 1382 JZ Weesp, Fa. Eddy Vos Automaterialen, Flevolaan 60, ☎ 029 40-1 74 07
- 7384 DL Wilp, Mechanisatiebedrijf Bonhof b.v., Zonnenbergstraat 46, ☎ 057 63 12 63
- 7102 AA Winterswijk, Fa. v. Silfhout b.v., Europalaan 19, ☎ 054 30-2 05 20
- 1506 GH Zaandam, Fa. J. Op den Velde b.v., Westzijde 252-258, ☎ 075 -17 28 55
- 6902 PJ Zevenaar, Vermeulen Reinigingstechniek, Delweg 4, ☎ 083 60-2 31 42
- 7202 CA Zutphen, Kruitbosch auto & industries, Industrieweg 75a, ☎ 057 50-1 47 29
- 8013 PK Zwolle, Fa. Lasaulec b.v., Marconistraat 10, ☎ 038 -65 56 55
- 1822 BJ Alkmaar, Vink b.v., Berenkoog 10, ☎ 020 -12 15 47
- 1057 HS Amsterdam-West, T.B.S. b.v. Cobolweg 3, ☎ 020 -12 15 47
- 2121 VC Bennebroek, J.J. V.D. Stay, Meerweg 75, ☎ 025 02-66 96
- 2803 PA Gouda, T.B.S. b.v., Burg. van Reensingel 111, ☎ 018 20-1 04 11
- 3833 GS Leusden, Jan van den Berg, Hammersveldseweg 54, ☎ 033 -94 16 93
- 4941 VL Raamsdonkveer, K. Verhoeven b.v., Lisseveld 26, ☎ 016 21-1 51 50
- 3760 AL Soest, Fa. Hooijer, Soesterbergsestraat 4 PB 462, ☎ 021 55-1 11 37
- 3245 LM Sommelsdijk, Ago Automaterialen, Haveneind 2, ☎ 018 70-36 35
- 9501 CP Stadtskanaal, Fa. Van de Velde, Hoofdstraat 98, ☎ 059 90-1 37 86